

IR Forehead/ Ear Thermometer

Febertermometer IR Panna/öra

Febertermometer IR Panne/øre

Infrapunakuumemittari otsalle/korvaan



Art.no.
34-7014

Model
TH1091

Ver. 201104

English

Svenska

Norsk

Suomi

clas ohlson

IR Forehead/Ear Thermometer

Art.no 34-7014 Model TH1091

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

1. Caution

- Do not use the thermometer in rooms having temperatures below 15 °C/59 °F or above 35 °C/95 °F or in rooms having relative humidity of below 20 % RH or above 80 % RH. If you do not follow this advice the thermometer may give you inaccurate readings.
- Do not subject the thermometer to extreme temperatures (under -10 °C/14 °F or over 55 °C/131 °F) or extreme humidity (under 20 % RH or over 90 % RH). If you do not follow this advice the thermometer may give you inaccurate readings.
- It can be dangerous for patients to diagnose or treat themselves based on the readings from this thermometer. Always follow your doctor's instructions. Diagnosing yourself can lead to a worsening of your condition.
- Do not touch or blow into the infra-red sensor.
A dirty infra-red sensor can give inaccurate readings.
- Clean dirty infra-red sensors carefully, using a soft, dry cleaning cloth. Cleaning sensors with toilet or kitchen paper can scratch the sensor and cause inaccurate readings.
- Store the product out of children's reach.
Do not let children use this thermometer without supervision, ears can be damaged by children attempting to take their own readings. If your child swallows the battery or protective film, you should seek medical advice immediately.
- Bring the thermometer into the room roughly 30 minutes before taking a temperature so that the thermometer can acclimatise to any difference in temperature between the room and the place where the thermometer is stored. If you do not follow this advice the thermometer may give you inaccurate readings.

CE 0123

1.1 Note!

- Do not use the product if your ear hurts.
Failure to adhere to this advice can lead to damaged auditory canals.
- Do not use this product if you suffer from some form of ear infection such as otitis external, tympanitis, etc.
Failure to adhere to this advice can lead to worsening symptoms.
- Do not use the product if your ear is wet after bathing, swimming, etc.
Failure to adhere to this advice can lead to damaged auditory canals.
- Do not throw batteries onto the fire, they can explode.

1.2 Warning symbols



This symbol indicates that the product is Type B.

2. Things to consider

- Do not use the product for any other purpose than to measure body temperatures.
- The product is not waterproof. Avoid all liquids; wipe off any liquid straight away using a dry cloth.
- Do not expose the product to any chemical solvents, direct sunlight or high temperatures.
- Do not tread on the product, drop it or subject it to heavy impacts or vibrations.
- Do not use your mobile telephone close to the thermometer.
- Take the batteries out of the thermometer if it is not going to be used for a long time.
- A person's normal body temperature varies depending on: the body part, the time of day, the level of physical activity. Consequently, the thermometer's readings will also vary depending on whereabouts on the body the readings are taken. It is not uncommon to find that the temperature of one ear differs from that of the other ear. It is therefore advisable to make a habit of taking temperatures at the same place and under the same conditions.

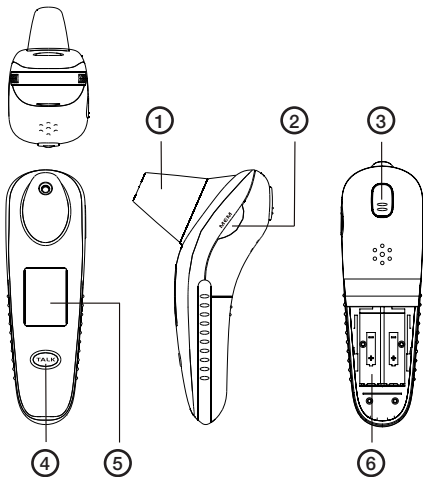
3. Package contents

- IR thermometer
- Forehead adapter
- Table stand
- Instruction manual

4. Areas of use

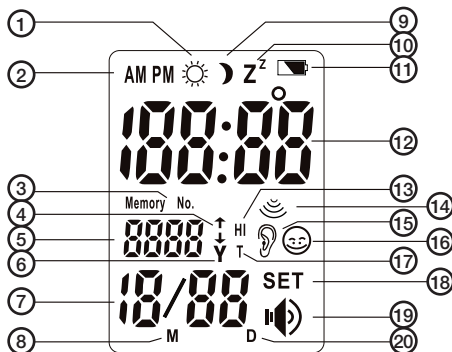
This thermometer must only be used for measuring temperatures on foreheads or in ears. **DO NOT USE** it for measuring the temperature of rectums, armpits or mouths. This thermometer is suitable for the whole family from babies to adults.

5. Features



1. Forehead adapter
2. [MEM] Memory and setting button – push to search for readings stored in the memory or push and hold in for 2 seconds to enter the settings mode.
3. [=] Measuring button – push to start measuring, turns red if temperature is above 37.6 °C.
4. [TALK] Voice reading – push to hear the reading spoken out loud
5. LCD display
6. Battery compartment (2 x AAA/LR03)

5.1 Display



1. Daytime symbol
2. AM/ PM (in 12-hour clock mode)
3. This symbol lights up when the saved reading appears on the display
4. You can retrace your steps through the saved readings (saves up to 30 readings)
5. Displays the year (in time mode) or the number of saved readings in the memory
6. Year symbol
7. Displays the month and day
8. Month symbol
9. Evening symbol
10. Battery saving mode
11. Low battery warning indicator
12. Temperature (readings) or time (in time mode)
13. High temperature symbol
14. This symbol lights up when a temperature is taken
15. This symbol lights up when taking ear temperatures
16. This symbol lights up when taking forehead temperatures
17. Temperature reading symbol
18. This symbol lights up in the settings mode
19. Loudspeaker symbol, lights up when the voice function is activated
20. Date symbol

5.2 Basic functions

- Date and time display (calendar 2001-2099).
- Measurement and display of temperature from 32.0 °C to 42.9 °C (89.6 °F to 109.3 °F).
- If a body temperature exceeds 37.6 °C (99.6 °F), the red fever light [=] (3) comes on.

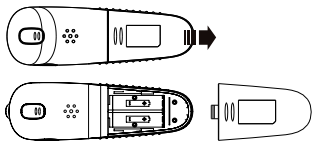
- Memory for up to 30 readings. Temperature, date and method of measurement (ear or forehead) is saved.
- Measures and displays the room temperature 5.0 °C to 59.9 °C (41.0 °F to 139.8 °F).
- Spoken readings, room temperature and time.
Press and hold in [TALK] (4) for two seconds to alternate between activation and deactivation of the voice function (the loudspeaker symbol is not displayed).
- Readings are displayed in Celsius or Fahrenheit.
Press [TALK] (4) and [=] (3) simultaneously to change the temperature units.

5.3 Useful tips

1. The temperature in the left ear might differ from that in the right ear, so always take the temperature reading from the same ear.
2. The ear should be clean; earwax in the auditory canal can cause inaccurate readings.
3. A number of factors can affect temperature readings in the ear, such as:
 - If you have slept or lain down with that ear on the pillow.
 - If you have had a hat pulled down over that ear just before taking a temperature.
 - If you have been exposed to an extremely high or low temperature.
 - If you have just bathed or showered.
4. If you suspect that one of the above factors might lead to a false reading, it is better to wait 20 minutes before taking a temperature.

5.4 Before use

1. If the battery symbol is lit, change the battery. Remove the battery cover and insert 2 x AAA/LR03 batteries according to the polarity markings in the battery compartment.



2. Bring the thermometer into the room roughly 30 minutes before taking a temperature so that the thermometer can acclimatise to any difference in temperature between the room and the place where the thermometer is stored.
3. Make sure that the ambient temperature is constant.
4. Make sure that the ear is clean.
5. Temperature should be taken during a period of inactivity as physical activity raises the body temperature.

6. Use

6.1 Taking temperatures

A. Taking the temperature in the ear

1. Remove the forehead adapter (if it is fitted). Make sure that the sensor is clean.
2. Carefully insert the sensor into the ear canal. Stop immediately if it is painful.
3. Press any of the buttons once to activate the thermometer.
4. Press the measuring button [=] (3) once. A single beep will be emitted when measurement commences and a double beep will be emitted when the measurement is completed. The reading will appear on the display and a voice will deliver an audible reading.

Example: The temperature is 37.2 °C, taken in the ear. The voice function is turned off and the battery is low.



5. The reading is automatically saved into the memory. Push [MEM] (2) if you wish to view the reading again.
6. After approx. 3 minutes the display will revert to displaying the time and after a short while the thermometer will shut itself off automatically.

B. Taking the temperature of the forehead

1. Attach the forehead adapter (if it is not already attached) to the thermometer (it only fits on one way). Make sure that the sensor is clean.
2. Place the thermometer against the forehead between the hairline and eyebrow.
3. Press any of the buttons once to activate the thermometer.
4. Press the measuring button [=] (3) once. A single beep will be emitted when measurement commences and a double beep will be emitted when the measurement is completed. The reading will appear on the display and a voice will deliver an audible reading.

Example: The temperature is 36.5 °C, taken on the forehead and the voice function is activated.



5. The reading is automatically saved into the memory. Push [MEM] (2) if you wish to view the reading again.
6. After approx. 3 minutes the display will revert to displaying the time and after a short while the thermometer will shut itself off automatically.

6.2 Temperature memory

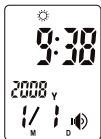
The reading is automatically saved into the memory. The latest 30 readings are saved and any new reading automatically deletes the oldest reading in the memory. The reading, date and method (ear or forehead) are all saved and can be viewed on the display.

6.3 Viewing your readings

The taken temperature appears directly on the display if it is in the range 32.0 °C to 42.9 °C (89.6 °F to 109.3 °F). If the reading is higher, "HI" appears, if lower "LO" appears. The reading will also be given in the form of a voice message (if the voice function is activated). 30 seconds after the temperature has been taken, the display returns to time mode. One minute after the last button has been pushed the display shuts off (if the power save mode is activated).

7. Viewing the ambient temperature, time and calendar

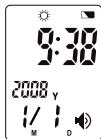
1. Press any button to start enter the calendar, time and ambient temperature display mode. Normal display: Year, month, date, day of the week, hours, minutes and flashing ":" (seconds). The ambient temperature is displayed in five-second intervals.
2. Press [TALK] (4) to view (and hear) the time and ambient temperature.



Clock



Ambient temperature

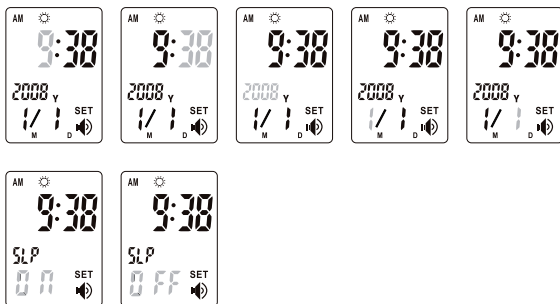


Clock and battery warning

3. Press and hold in [TALK] (4) for two seconds to activate or deactivate the voice function.
4. When the voice function is activated, the loudspeaker symbol will be displayed. If the loudspeaker symbol is not displayed, the voice function has been deactivated. The voice function speaks in English.
5. Press [MEM] (2) to view the latest reading, or press and hold in [MEM] (2) for two seconds to enter the settings mode.
6. The power save function will shut off the thermometer after one minute.

8. Settings

1. Press and hold in [MEM] (2) for two seconds to enter the settings mode. Hours flashes.
2. Set the desired hour using [MEM] (2); press [TALK] (4) to confirm. Minutes flashes, continue in the same way and set: Minutes, year month, day and finally activate (**on**) or deactivate (**off**) the power save mode. An audible signal is emitted when a setting is saved.
3. Hold in [MEM] (2) to change settings quicker. 30 seconds after the last button was pressed the display reverts to time mode.



8.1 Turning off the voice function

- You can temporarily turn off the voice function by pressing any of the buttons whilst the voice is speaking.
- How to shut the voice function off: Press and hold in [TALK] (4) for two seconds to alternate between activation and deactivation of the voice function (the loudspeaker symbol is not displayed).

9. Memory

1. Press once on [MEM] (2) to view the readings that have been saved to the memory. If the voice function is activated, the readings will be spoken out loud.
2. Normally, the latest reading will be displayed first, push [MEM] (2) to go back to the previous reading. If there are no earlier readings saved, the “-” symbol will appear.
3. Max. 30 readings can be displayed with temperature, date and running number order (latest reading first).
4. The display reverts to time display mode 5 seconds after the last button was pressed.

10. Recommendations

1. If you are unaccustomed to using the thermometer it is a good idea to take the temperature of the same ear three times to begin with and save the highest reading in the memory.
2. Wait 30 seconds before taking the temperature of the same person again.
3. Healthy people usually have the same temperature in both ears. If you check both ears and the results differ, you should save the readings from the ear with the most consistent and highest temperature.
4. Make sure that the ear is clean before using the thermometer.

11. Care and maintenance

11.1 Cleaning

1. Wipe off the thermometer using a soft cloth.
2. Clean the sensor like this: Wipe the sensor carefully using a soft cloth or cotton wool moistened with surgical spirit. Wait until the surgical spirit has evaporated before using the thermometer.
3. Never use water, abrasive cleaning agents or solvents to clean the thermometer.

11.2 Storage

1. Clean the thermometer and attach the forehead adapter before packing it away.
2. Store the thermometer where it is not exposed to direct sunlight, high temperature, dust, naked flames, vibrations or impacts.
3. Take the batteries out if the thermometer is not to be used for a long time.

11.3 Calibration

The thermometer is calibrated at the factory and if it is used in accordance with this instruction manual and with normal care and attention it should not need to be recalibrated. Contact the manufacturer if you suspect that it is not working properly.

N.B. Do not attempt to disassemble or modify the thermometer yourself.

12. Troubleshooting guide

Problem	Check	Solution
Nothing is shown on the display.	Are the batteries low or incorrectly aligned?	Replace or turn batteries.
The battery symbol is shown on the display.	Are the batteries low?	Change the batteries.
"Lo" is shown on the display under 32°C (89.6 °F).	Is the thermometer placed correctly on the forehead or in the ear?	Read the instruction manual again and make sure that you follow the instructions.
"Hi" is shown on the display above 42.9 °C (109.3 °F).	Make sure that you are using the thermometer correctly.	Read the instruction manual again and make sure that you follow the instructions.
Displays wrong temperature.	Is the sensor dirty?	Clean the sensor. See 11.1.

13. Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure of how to dispose of this product, please contact your municipality.

14. Specifications

Product: Infra-red forehead/ear thermometer

Model: TH1091

Power supply: 2 x AAA/LR03 batteries

Current draw: <50 mA (with voice function activated)

Method of measurement: IR sensor

Measuring range: body temperatures of 32.0 °C to 42.9 °C (89.6 °F to 109.3 °F)

Measuring range: ambient temperatures of 5.0 °C to 59.9 °C (41.0 °F to 139.8 °F)

Accuracy: +/- 0.2 °C (+/- 0.4 °F) within the range of 35.5 °C to 42.0 °C (95.9 °F to 107.6 °F)

Accuracy: +/- 0.3 °C (+/- 0.4 °F) outside the range of 35.5 °C to 42.0 °C (95.9 °F to 107.6 °F)

Accuracy: +/- 1 °C (+/- 2 °F) for ambient temperature display

Size: 120 x 40 x 65 mm (l x w x d)

Weight: 90 g (incl. batteries)

Working environment

Temperature: 15 °C to 35 °C (59.0 °F to 95.0 °F)

Humidity: 20 % RH-80 % RH

Storage environment

Temperature: -10 °C to 55 °C (14 °F to 131.0 °F)

Humidity: 20 % RH-90 % RH

This product complies with the following standards

EN ISO 10993-1:2009 Biological evaluation of medical devices – Part 1:

Evaluation and testing.

EN ISO 10993-5:2009 Biological evaluation of medical devices – Part 5: Tests for in vitro cytotoxicity.

EN ISO 10993-10:2009 Biological evaluation of medical devices – Part 10:

Tests for irritation and delayed-type hypersensitivity.

EN 60601-1:1990+A1:1993+A2:1995 Medical devices electrical equipment - Part 1: General requirements for safety.

EN 60601-1-2:2007 Medical devices electrical equipment - Part 1-2: General requirements for safety- Collateral standard: Electromagnetic compatibility- Requirements and tests

EN 12470-5:2003 Clinical thermometers- Part 5: Performance of infra-red ear thermometers (with maximum device)

Febertermometer IR Panna/öra

Art.nr 34-7014 Modell TH1091

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

1. Varning

- Använd inte termometern i lokaler med extrema temperaturer (under 15 °C/59 °F eller över 35 °C/95 °F eller i lokaler med luftfuktighet under 20 % RH eller över 80 % RH).
Om du inte följer detta råd kan termometern ge felaktiga mätresultat.
- Utsätt inte termometern för extrema temperaturer (under -10 °C/14 °F eller över 55 °C/131 °F eller i lokaler med luftfuktighet under 20 % RH eller över 90 % RH).
Om du inte följer detta råd kan termometern ge felaktiga mätresultat.
- Det är farligt om patienten själv utvärderar eller själv behandlar eventuell åkomma baserad på mätresultatet. Följ alltid läkares föreskrifter.
Om du ställer din egen diagnos kan det innebära att sjukdomstillståndet förvärras.
- Vidrör eller blås inte på den infraröda sensorn.
En smutsig infraröd sensor kan ge felaktiga mätresultat.
- Rengör försiktigt en smutsig infraröd sensor med en mjuk, torr rengöringsduk. Rengöring med toalett- eller hushållspapper kan repa den infraröda sensorn och ge felaktiga mätresultat.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.
Låt inte barn använda febertermometern ensamma, örat kan skadas om de försöker mäta själv. Om barnet har svalt batteriet eller skyddsfilmen måste läkare kontaktas direkt.
- Förvara termometern i rumstemperatur i 30 minuter för att utjämna temperaturskillnaden mellan förvaringsplats och rummet.
Om du inte följer detta råd kan termometern ge felaktiga mätresultat.

C € 0123

1.1 Observera!

- Använd inte produkten om du har ont i örat.
Om du inte följer detta råd kan hörselgången skadas.
- Använd inte produkten om du lider av någon öronsjukdom som Otitis external, tympanitis etc.
Om du inte följer detta råd kan sjukdomen förvärras.
- Använd inte produkten om örat är vått efter bad, tvätt etc.
Om du inte följer detta råd kan hörselgången skadas.
- Kasta inte batterierna i öppen eld. (Batteriet kan explodera.)

1.2 Varningssymboler



Denna symbol visar att produkten är Typ-B.

2. Tänk på detta

- Använd inte produkten för andra ändamål än att mäta kroppstemperaturen.
- Produkten är inte vattentät. Undvik all vätska, torka av ev. vätska direkt med en torr trasa.
- Produkten får inte utsättas för något kemiskt lösningsmedel, direkt solljus eller höga temperaturer.
- Tappa inte, trampa inte på eller utsatt produkten för vibrationer eller slag.
- Använd inte mobiltelefon i närheten samtidigt som termometern används.
- Ta ur batterierna om du inte ska använda febertermometern på ett tag.
- Människans normala kroppstemperatur varierar: mellan olika kroppsdelar, mellan olika tider på dygnet, mellan arbete och vila etc. Detta gör det helt naturligt att febertermometerens temperaturvisning varierar mellan olika mätpunkter på kroppen, den uppmätta temperaturen kan t.ex. skilja väsentligt mellan de båda öronen. Ta därför till vana att mäta temperaturen på samma mätpunkt och med samma förutsättningar.

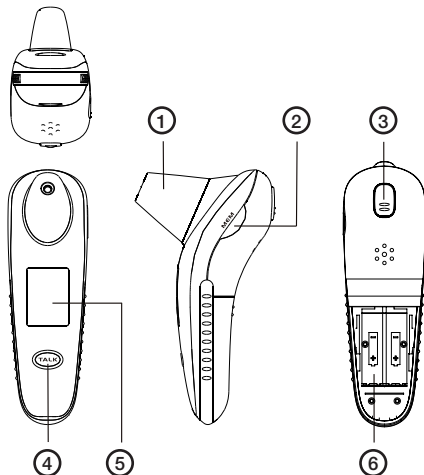
3. Förpackningen innehåller

- IR-termometer
- Adapter för mätning mot pannan
- Bordsställ
- Bruksanvisning

4. Användningsområde

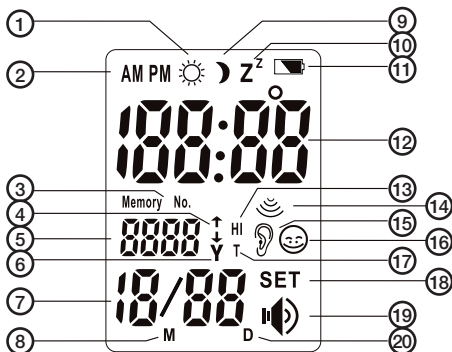
Febertermometern skall endast användas för att mäta temperaturen på pannan eller i ett öra. ANVÄND INTE för att mäta kroppstemperatur i ändtarmen, under armen eller i munnen. Den är lämplig att använda för alla, från nyfödda till vuxna.

5. Beskrivning och funktion



1. Adapter för mätning av temperaturen mot pannan.
2. [MEM] Minne och inställning - tryck för att leta sparade mätningar i minnet eller tryck och håll in i ca 2 sekunder för att öppna inställningsläget.
3. [=] Mättnapp - tryck för att starta mätning. Lyser rött vid mättemperatur över 37,6 °C.
4. [TALK] Röstfunktion - tryck för att höra mätresultatet (på engelska)
5. LCD-display
6. Batterifack (2 x AAA/LR03)

5.1 Display



- | | |
|---|--|
| 1. Symbol för dagtid | 11. Varning för dåligt batteri |
| 2. AM / PM (vid 12-timmarsvisning) | 12. Temperatur (vid mätning) eller tid (i läge för tidvisning) |
| 3. Symbolen lyser när sparade mätresultat visas på displayen | 13. Symbol för hög temperatur |
| 4. Stega bakåt genom de sparade mätresultaten (max 30 kan sparas) | 14. Symbolen lyser när mätning pågår |
| 5. Visar årtal (i läge för tidvisning) eller antal sparade mätresultat i minnet | 15. Symbolen lyser vid mätning i ett öra |
| 6. Symbol för årtal | 16. Symbolen lyser vid mätning mot pannan |
| 7. Visar månad och dag | 17. Symbol för mätningstemperatur |
| 8. Månadssymbol | 18. Symbolen lyser i inställningsläge |
| 9. Symbol för kvällstid | 19. Högtalarsymbol, lyser när röstfunktionen är aktiverad |
| 10. Batterisparläge | 20. Datumsymbol |

5.2 Grundläggande funktioner

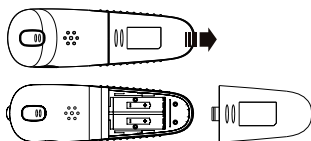
- Visning av datum och tid (kalender 2001 – 2099).
- Mätning och visning av temperatur från 32,0 °C till 42,9 °C (89,6 °F till 109,3 °F).
- Om kroppstemperaturen överskrider 37,6 °C (99,6 °F) lyser [=](3) rött.
- Minne för upp till 30 mätningar. Temperatur, datum och mätmetod (öra eller panna) sparas.
- Mäter och visar rumstemperaturen 5,0 °C till 59,9 °C (41,0 °F till 139,8 °F).
- Röstmeddelande med mätresultat, rumstemperatur och tid (på engelska). Tryck och håll in [TALK] (4) i ca två sekunder för att växla mellan aktiverad talfunktion och avstängd talfunktion (högtalarsymbolen visas ej).
- Visning i Celsius eller Fahrenheit.
Tryck på [TALK](4) och [=](3) samtidigt för att ändra visning.

5.3 Användningstips

1. Temperaturen i vänster öra kan skilja sig mot temperaturen i höger öra, tag därför som vana att alltid mäta i samma öra.
2. Örat skall vara rent. Öronvax i hörselgången kan ge fel mätresultat.
3. Yttre faktorer kan påverka mätning i örat, som t.ex.
 - Om du har legat på örat när du har sovit eller vilat.
 - Om du har haft en mössa nerdragen över öronen just innan mätningen.
 - Om du har utsatts för mycket hög eller mycket låg temperatur.
 - Om du nyligen har badat eller duschat.
4. Om du tror att någon av dessa faktorer leder till felmätning, bör du vänta i 20 minuter och sedan mäta igen.

5.4 Förberedelser

1. Byt batteri om batterisymbolen visas. Ta bort batterilocket och sätt i batterierna (2 x AAA/LR03) enligt märkningen i batterifacket.



2. Förvara termometern i rumstemperatur i 30 minuter för att utjämna temperaturskillnaden mellan förvaringsplats och rummet.
3. Se till att omgivningstemperaturen är jämn.
4. Se till att örat är rent vid mätning.
5. Temperaturmätningen bör ske under en viloperiod eftersom kroppstemperaturen höjs vid fysisk aktivitet.

6. Användning

6.1 Temperaturmätning

A. Mät temperaturen i örat

1. Ta bort adaptorn (om den är monterad). Kontrollera att sensorn är ren.
2. Tryck försiktigt in termometerns sensor i ena örats hörselgång. Avbryt genast om det gör ont.
3. Tryck en gång på någon av knapparna för att aktivera termometern.
4. Tryck en gång på mätknappen [=](3). En ton hörs när mätningen börjar och en dubbelton hörs när mätningen är klar. Mätresultatet visas på displayen och ett röstmeddelande hörs (mätresultatet på engelska).

Exempel på visning

Temperatur är 37,2 °C, mätt i ett öra. Röstfunktionen är avstängd och batteriet är dåligt.



5. Resultatet sparas automatiskt i minnet. Tryck på [MEM] (2) om du vill se mätresultatet igen.
6. Efter ca 3 minuter återgår displayen till att visa tiden, efter ytterligare en stund stängs termometern av automatiskt.

B. Mät temperaturen på pannan

1. Tryck fast adaptorn (om den inte är monterad) på termometern (den passar bara på ett sätt!) Kontrollera att sensorn är ren.
2. Placera termometerns adapter mitt på pannan mellan hårfäste och ögonbryn.
3. Tryck en gång på någon av knapparna för att aktivera termometern.
4. Tryck en gång på mätknappen [=](3). En ton hörs när mätningen börjar och en dubbelton hörs när mätningen är klar. Mätresultatet visas på displayen och ett röstmeddelande hörs (mätresultatet på engelska).

Exempel på visning

Temperaturen är 36,5 °C, mätt på pannan och röstfunktionen är aktiverad.



5. Resultatet sparas automatiskt i minnet. Tryck på [MEM] (2) om du vill se mätresultatet igen.
6. Efter ca 3 minuter återgår displayen till att visa tiden, efter ytterligare en stund stängs termometern av automatiskt.

6.2 Temperaturminne

Mätresultatet sparas automatiskt i minnet. De senaste 30 mätningarna sparas och vid en ny mätning raderas den äldsta mätningen och den senaste sparas. Mätresultatet, datum samt mätmetod (mätning på pannan eller i öra) sparas och visas på displayen.

6.3 Visning av mätresultat

Den uppmätta temperaturen visas direkt på displayen om den ligger mellan 32,0 °C till 42,9 °C (89,6 °F till 109,3 °F). Ligger mätresultatet högre visas "HI" eller lägre visas "LO". Mätresultatet hörs också i form av ett röstmeddelande på engelska (endast om röst-funktionen är aktiverad).

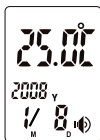
30 sekunder efter att mätningen är färdig återgår displayen till att visa tiden. En minut efter den senaste tryckningen på någon av knapparna stängs displayen av (om strömsparläget är aktiverat).

7. Visning av rumstemperatur, tid och kalender

1. Tryck på någon av knapparna för att starta visning av kalender, tid och rumstemperatur. Normalt visas: År, månad, datum, vecka, timmar, minuter och ":" blinkande (sekunder). I femsekundersintervaller visas tid eller rumstemperatur.
2. Tryck på [TALK] (4) för att visa (och höra) tid och rumstemperatur.



Klocka



Rumstemperatur

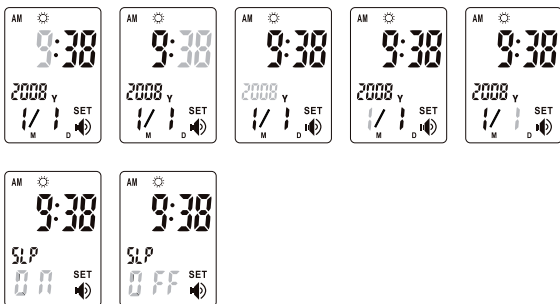


Klocka och batterivarning

3. Tryck och håll in [TALK] (4) i två sekunder för att aktivera eller stänga av röstfunktionen.
4. När röstfunktionen är aktiverad visas högtalarikonen på displayen. Om högtalarikonen inte visas är den funktionen avstängd. Röstfunktionen har engelskt tal.
5. Tryck på [MEM] (2) för att visa den senaste temperaturmätningen, eller tryck och håll in [MEM] (2) i två sekunder för att öppna inställningsläge.
6. Batterisparfunktionen stänger av termometern efter en minut.

8. Inställningar

1. Tryck och håll in [MEM] (2) i två sekunder för att öppna inställningsläget. Timmar blinkar.
2. Ställ in önskad timme med [MEM] (2), tryck på [TALK] (4) för att bekräfta. Minuter blinkar, fortsatt på samma sätt och ställ in: Minuter, år, månad, dag och slutligen aktivera (on) eller stänga av (off) strömsparläge. En summerton hörs när du sparar en inställning.
3. Håll in [MEM] (2) för att ändra inställningen snabbare. 30 sekunder efter att du har tryckt på någon av knapparna återgår displayen till att visa tiden.



8.1 Avstängning av röstfunktionen

- Det går att stänga av röstfunktionen tillfälligt genom att trycka på någon av knapparna under tiden som rösten hörs.
- Stäng av röstfunktionen helt så här: Tryck och håll in [TALK] (4) i ca två sekunder för att växla mellan aktiverad och avstängd röstfunktion (högtalarsymbolen visas ej).

9. Minnesläge

1. Tryck en gång på [MEM] (2) för att visa de mätvärden som sparats i minnet. Röstfunktionen gör att mätvärdet som visas på displayen blir uppläst på engelska.
2. Normalt visas den senaste mätningen först, flytta ett steg tillbaka med [MEM] (2). Om inga data finns sparade visas "-" på displayen.
3. Max. 30 mätningsvärden visas med temperatur, datum och löpande numrering (visningen börjar med det senaste mätvärdet).
4. Displayen återgår till visning av tiden 5 sekunder efter den senaste knapptryckningen.

10. Rekommendationer

1. Om du är ovan användare är det lämpligt att mäta tre gånger i samma öra de första gångerna, det högsta mätvärdet sparas i minnet.
2. Vänta i ca 30 sekunder mellan mätningarna på samma person.
3. För friska personer har oftast båda öronen samma temperatur. Visar termometern olika temperatur i öronen bör du spara mätresultaten från det öra som har den jämnaste och högsta temperaturen.
4. Se till att örat är rent innan du använder termometern.

11. Skötsel och underhåll

11.1 Rengöring

1. Torka av termometern med en mjuk tvättduk.
2. Rengör mätsonden så här: Torka försiktigt av mätsonden med en mjuk tvättduk eller bomullspinne fuktad med alkohol, vänta tills alkoholen har avdunstat helt innan du använder termometern.
3. Använd aldrig vatten, slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel vid rengöring.

11.2 Förvaring

1. Rengör termometern och sätt fast adaptern efter varje användningstillfälle.
2. Förvara termometern så att den inte utsätts för direkt solljus, hög temperatur, damm, öppen låga, vibrationer eller slag.
3. Ta ur batterierna om inte termometern ska användas under en längre tid.

11.3 Kalibrering

Termometern är kalibrerad på fabriken vid tillverkningen, om den endast används enligt bruksanvisningen och med normal försiktighet behöver den inte kalibreras om. Kontakta leverantören om du tycker att termometern visar fel.

Obs! Försök aldrig att modifiera eller demontera produkten själv.

12. Felsökningschema

Fel	Kontrollera	Åtgärd
Inget visas på displayen.	Är batterierna dåliga eller felvända?	Byt batterierna eller vänd dem rätt.
Batterisymbolen visas på displayen.	Är batterierna dåliga?	Byt batterierna.
"Lo" visas på displayen (under 32 °C/89,6 °F).	Är termometern rätt placerad mot pannan eller i örat?	Läs bruksanvisningen och se till att du gör rätt.
"Hi" visas på displayen (över 42,9 °C/109,3 °F).	Kontrollera om du använder termometern på rätt sätt.	Läs bruksanvisningen och se till att du gör rätt.
Visar fel temperatur.	Är mätsonden smutsig?	Rengör mätsonden. Se 11.1.

13. Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

14. Specifikationer

Produkt: Febertermometer IR

Modell: TH1091

Strömförsörjning: LR03 (AAA) batterier (2x)

Strömförbrukning: <50 mA (vid aktiverad talfunktion)

Mätningmetod: IR sensor

Mätområde, kroppstemperatur: 32,0 °C till 42,9 °C (89,6 °F till 109,3 °F)

Mätområde, rumstemperatur: 5,0 °C till 59,9 °C (41,0 °F till 139,8 °F)

Noggrannhet: +/- 0,2 °C (+/- 0,4 °F) inom 35,5 °C till 42,0 °C (95,9 °F till 107,6 °F)

Noggrannhet: +/- 0,3 °C (+/- 0,4 °F) utanför 35,5 °C till 42,0 °C (95,9 °F till 107,6 °F)

Noggrannhet: +/- 1 °C (+/- 2 °F) vid visning av rumstemperatur

Storlek: 120 x 40 x 65 mm (l x b x d)

Vikt: 90 g (med batterier)

Användningsmiljö

Temperatur: 15 °C till 35 °C (59,0 °F till 95,0 °F)

Luftfuktighet: 20 % RH ~ 80 % RH

Förvaringsmiljö

Temperatur: -10 °C till 55 °C (14 °F till 131,0 °F)

Luftfuktighet: 20 % RH ~ 90 % RH

Produkten överensstämmer med följande standarder

EN ISO 10993-1:2009 Biological evaluation of medical devices

Part 1: Evaluation and testing.

EN ISO 10993-5:2009 Biological evaluation of medical devices

Part 5: Tests for in vitro cytotoxicity.

EN ISO 10993-10:2009 Biological evaluation of medical devices

Part 10: Tests for irritation and delayed-type hypersensitivity.

EN 60601-1:1990+A1:1993+A2:1995 Medical devices electrical equipment

Part 1: General requirements for safety.

EN 60601-1-2:2007 Medical devices electrical equipment

Part1-2: General requirements for safety – Collateral standard: Electromagnetic compatibility-Requirements and tests

EN 12470-5:2003 Clinical thermometers

Part 5: Performance of infra-red ear thermometers (with maximum device)

Febertermometer IR Panne / øre

Art.nr. 34-7014 Modell TH1091

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

1. Advarsel

- Termometeret må ikke brukes i lokaler med ekstreme temperaturer (under 15 °C / 59 °F eller over 35 °C / 95 °F) eller i lokaler med luftfuktighet under 20 % RH eller over 80 % RH.
Dersom disse rådene ikke følges, kan termometeret gi feil resultater.
- Termometeret må ikke utsettes for ekstreme temperaturer (under -10 °C / 14 °F eller over 55 °C / 131 °F) eller i lokaler med luftfuktighet under 20 % RH eller over 90 % RH.
Dersom disse rådene ikke følges kan termometeret gi feil resultater.
- Pasienten må ikke selv stille diagnose på grunnlag av måleresultatene. Følg alltid legens henvisninger.
Hvis egen diagnose stilles kan det føre til forverring av sykdommen.
- Den infrarøde sensoren må ikke berøres eller blåses på.
Hvis den infrarøde sensoren får belegg av smuss, fett eller liknende, kan måleresultatene bli feilaktige.
- Sensoren kan rengjøres forsiktig med en myk og tørr rengjøringsklut. Ikke benytt toalett- eller husholdningspapir til rengjøringen da dette kan skade sensoren.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
La ikke barn bruke termometeret når de er alene. Øret kan skades dersom febertermometeret skyves for langt inn. Dersom batteriet eller beskyttelsesfilmen svelges, må lege kontaktes umiddelbart.
- Termometeret bør ha romtemperatur når det tas i bruk. Dersom det er lagret i svært kalde/varme omgivelser bør det akklimatiseres før bruk. Dersom disse rådene ikke følges kan termometeret gi feil resultater.

CE 0123

1.1 Obs!

- Bruk ikke produktet på personer som har vondt i øret.
Hvis dette rådet ikke følges kan øregangen skades.
- Produktet skal ikke benyttes på personer som lider av øresykdommer som for eksempel ørebetennelse etc.
Hvis dette rådet ikke følges kan sykdommen forverres.
- Bruk ikke produktet dersom det er vann i øret (etter bading) etc.
Hvis dette rådet ikke følges kan øregangen skades.
- Kast ikke batteriene på åpen ild, de kan eksplodere.

1.2 Varslingssymboler



Dette symbolet viser at produktet er Type-B.

2. Husk

- Produktet må ikke benyttes til andre formål enn det som er beskrevet i denne anvisningen.
- Produktet er ikke vanntett. Unngå kontakt med væsker. Tørk av umiddelbart dersom det kommer væske på termometeret.
- Produktet må ikke utsettes for kjemiske løsemidler, direkte sollys eller høye temperaturer.
- Produktet må ikke utsettes for støt, slag eller vibrasjoner.
- Bruk ikke mobiltelefon nær termometeret samtidig som målingen utføres.
- Ta ut batteriene hvis termometeret skal oppbevares over tid.
- Menneskets normale kroppstemperatur kan variere: avhengig av kroppsdel, tid på døgnet, om man er i arbeidssituasjon eller hvile etc.
Det er da naturlig at temperaturvisningen varierer, som for eksempel at måletemperaturene er forskjellig på de to ørene. Det kan derfor være av vesentlig betydning at man måler på samme sted på kroppen hver gang, og at de øvrige forutsetningene er så like som mulig.

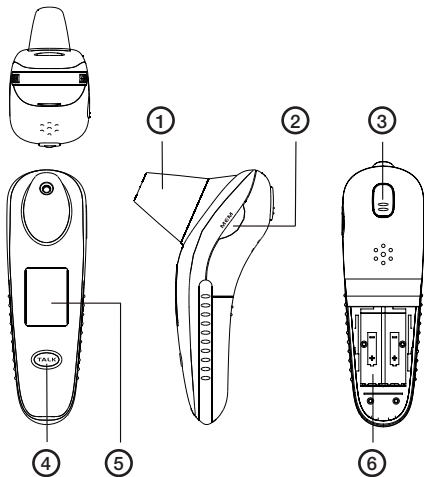
3. Forpakningen inneholder

- IR-termometer
- Adapter for måling mot pannen
- Bordstativ
- Bruksanvisning

4. Bruksområde

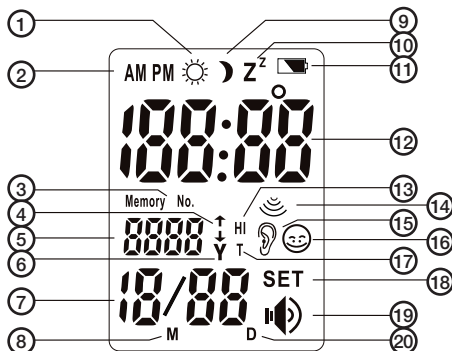
Febertermometeret skal kun brukes for måling av kroppstemperaturen på pannen eller i øret. MÅ IKKE BRUKES for måling i endetarm, under arm eller i munn. Termometeret passer for måling av kroppstemperatur for så vel babyer som voksne.

5. Beskrivelse og funksjon



1. Adapter for måling mot pannen.
2. [MEM] Minne og innstilling – trykk for å hente fram lagrede målinger fra minnet eller trykk og hold inne i ca. 2 sekunder for å åpne innstillingsmodus.
3. [=] Måling - trykk for å starte målingen, lyser rødt ved måletemperaturer over 37,6 °C.
4. [TALK] Talefunksjon - trykk for å høre måleresultatet (kun på engelsk).
5. LCD-display.
6. Batteriholder (for 2 stk. LR03, AAA batterier).

5.1 Display



1. Symbol for dagtid
2. AM / PM (for 12 timers visning)
3. Symbolet lyser når lagret måleresultatet vises i displayet
4. Bla i de lagrede måleresultatene (maks. 30 resultater kan lagres)
5. Viser årstall (i tidsmodus) eller antall lagrede måleresultater i minnet
6. Symbol for årstall
7. Viser måned og dag
8. Symbol for måned
9. Symbol for kveldstid
10. Batterisparemodus
11. Varsler om svakt batteri
12. Temperatur (ved måling) eller tid (i tidsmodus)
13. Symbol for høy temperatur
14. Symbolet lyser ved måling
15. Symbolet lyser ved måling i øre
16. Symbolet lyser ved måling mot pannen
17. Symbol for målt temperatur
18. Symbol som lyser i innstillingsmodus
19. Høytalersymbol - lyser når talefunksjonen er aktivert
20. Datosymbol

5.2 Grunnleggende funksjoner

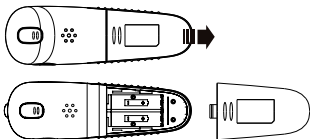
- Visning av dato og tid (kalender for årene 2001 til 2099).
- Måling og visning av temperatur fra 32,0 °C til 42,9 °C (89,6 °F til 109,3 °F).
- Når kroppstemperaturen overstiger 37,6 °C (99,6 °F), lyser [=] (3) rødt.
- Minne for inntil 30 avlesninger. Målt temperatur, dato og målemetode (øre/panne) lagres.
- Måler og viser romtemperaturen 5,0 °C til 59,9 °C (41,0 °F til 139,8 °F).
- Talebeskjed med måleresultat, romtemperatur og tid (på engelsk). Trykk inn [TALK] (4) og hold den inne i ca. 2 sekunder for å veksle mellom aktivert/deaktivert talefunksjon (høytalersymbolet vises ikke).
- Visning i Celsius eller Farenheit. Trykk på [TALK](4) og [=](3) samtidig for å endre visningsmodus.

5.3 Brukertips

1. Det kan være forskjellig temperatur i høyre og venstre øre. Mål derfor alltid i samme øre.
2. Øret må være rent. Hvis det er ørevoks i øregangen kan måleresultatet bli feil.
3. Noen ytre faktorer som kan påvirke målingen i øret:
 - Hvis man har ligget på øret like før målingen foretas.
 - Hvis man har hatt en lue på like før målingen.
 - Dersom man har blitt utsatt for svært høy eller lav temperatur.
 - Dersom man nettopp har badet eller dusjet.
4. Dersom man har mistanke om at noen av disse faktorene har ført til feil måleresultat, bør man vente i ca. 20 minutter og måle på nytt.

5.4 Forberedelser

1. Skift batteri hvis batterisymbolet kommer opp. Ta av batterilokket og sett i batteriene (2 stk. LR03, AAA-batterier). Følg merkingen i batteriholderen.



2. Termometeret bør ha romtemperatur når det tas i bruk. Dersom det er lagret i svært kalde/varmeomgivelser bør det akklimatiseres før bruk.
3. Påse at omgivelsestemperaturen er jevn.
4. Påse at øret er rent ved måling.
5. Temperaturmålingen bør skje når kroppen hviler. Ved aktivitet kan temperaturen være litt høyere enn ved hvile.

6. Bruk

6.1 Temperaturmåling

A. Temperaturmåling i øre

1. Fjern panneadapteren (hvis den er påmontert). Kontroller at sensoren er ren.
2. Trykk termometerets sensor forsiktig inn i øregangen. Avbryt umiddelbart dersom det gjør vondt!
3. Trykk en gang på en knapp for å aktivere termometeret.
4. Trykk en gang på måleknappen [=] (3). En svak lyd høres når målingen starter og en dobbelttone høres når målingen er utført. Måleresultatet vises i displayet og en talemelding med måleresultatet høres (på engelsk).

Eksempel på vising av resultat

Temperaturen er 37,2 °C, og det er målt i et øre. Talefunksjonen er avstengt og batteriene begynner å bli svake.

5. Resultatet lagres automatisk i minnet. Trykk på [MEM] (2) hvis måleresultatet skal sjekkes en gang til.
6. Etter ca. 3 minutter går displayet til å vise tiden. Etter ytterligere noen sekunder skrur termometeret seg automatisk av.



B. Temperaturmåling på panne

1. Fest panneadapteret (dersom det ikke allerede er festet). Det er kun én måte å feste det på! Kontroller at sensoren er ren.
2. Plasser termometerets adapter midt i pannen.
3. Trykk en gang på en knapp for å aktivere termometeret.
4. Trykk en gang på måleknappen [=] (3). En svak lyd høres når målingen starter og en dobbelttone høres når målingen er utført. Måleresultatet vises i displayet og en talemelding med måleresultatet høres (på engelsk).

Eksempel på vising av resultat

Temperaturen er 36,5 °C målt på pannen og talefunksjonen er aktivert.

5. Resultatet lagres automatisk i minnet. Trykk på [MEM] (2) hvis måleresultatet skal sjekkes en gang til.
6. Etter ca. 3 minutter går displayet til å vise tiden. Etter ytterligere noen sekunder skrur termometeret seg automatisk av.



6.2 Temperaturminnet

Måleresultatet lagres automatisk i minnet. Resultatene av de siste 30 målingene er lagret og ved ny måling slettes det eldste resultatet og det nye måleresultatet lagres. Måleresultat, dato og målemetode (panne/øre) lagres og vises i displayet.

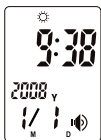
6.3 Vising av måleresultat

Hvis måleresultatet ligger mellom 32,0 °C og 42,9 °C (89,6 °F til 109,3 °F), vil resultatet komme opp i displayet. Dersom resultatet er høyere vises "HI" og dersom det er lavere enn ovennevnte, vil det vise "LO". Måleresultatet blir også fortalt på engelsk dersom talefunksjonen er aktivert.

Ca. 30 sekunder etter måling er foretatt går displayet tilbake til å vise tiden. Ett minutt etter siste gang man har trykket på en av knappene vil displayet stenges, hvis strømsparermodus er aktivert.

7. Vising av romtemperatur, tid og kalender

1. Trykk på en av knappene for å starte vising av kalender, tid og romtemperatur. Normalt vises: År, måned, dato, uke, time, minutt og ":". blinkende (sekunder). I intervaller på fem sekunder vises tid eller romtemperatur.
2. Trykk på [TALK] (4) for å vise (og høre) tid og romtemperatur.



Klokke



Romtemperatur

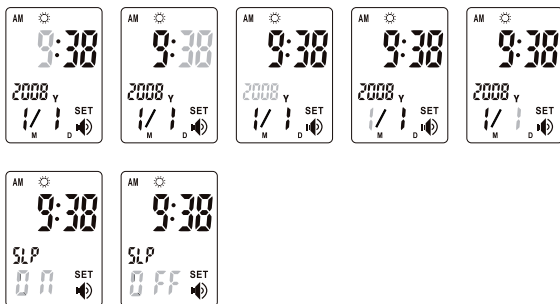


Klokke og batterivarsling

3. Trykk på [TALK] (4) og hold den inne i ca. 2 sekunder for å aktivere/deaktivere talefunksjonen.
4. Når talefunksjonen er aktivert vises høyttalerikonet i displayet. Hvis høyttalerikonet ikke vises, er funksjonen deaktivert. Talefunksjonen har engelsk tale.
5. Trykk på [MEM] (2) for å vise den siste temperaturmålingen, eller trykk og hold [MEM] (2) inne i 2 sekunder for å åpne innstillingsmodus.
6. Batterisparefunksjonen skruer av termometeret etter ca. ett minutt.

8. Innstillinger

1. Trykk inn [MEM] (2) i to sekunder for å åpne innstillingsmodus. Timer blinker.
2. Still inn ønsket time med [MEM] (2), trykk på [TALK] (4) for å bekrefte. "Minutter" blinker, fortsett på samme måte med å stille inn: Minutter, år, måned, dag og aktiver (**on**) eller skru av (**off**) strømsparemodus. En summetone høres når innstillingen lagres.
3. Hold [MEM] (2) inne for raskere å kunne stille inn. Ca. 30 sekunder etter at man har trykket på noen av knappene siste gang vil displayet gå tilbake til å vise tiden.



8.1 Stenge talefunksjonen

- Talefunksjonen kan stenges midlertidig ved å trykke på en vilkårlig valgt knapp mens stemmen høres.
- Skru av slik: Trykk inn [TALK] (4) og hold den inne i ca. 2 sekunder for å veksle mellom aktivert/deaktivert talefunksjon (høytalersymbolet vises ikke).

9. Minnemodus

1. Trykk en gang på [MEM] for å vise måleverdier som er lagret. Talefunksjonen sørger for at måleverdier som vises i displayet leses opp på engelsk.
2. Vanligvis vises den siste foretatte målingen først. Gå ett trinn bakover med [MEM]. Hvis ingen data er lagret vil "-" vises i displayet.
3. Maks. 30 måleverdier vises med temperatur, dato og løpende nummerering (visningen starter med siste måling først).
4. Displayet går tilbake til vising av tiden ca. 5 sekunder etter siste knappetrykking.

10. Anbefalinger

1. Hvis du er litt usikker på bruken av termometeret kan det lønne seg å ta 3 målinger i samme øre de første gangene. Den høyeste målingen lagres.
2. Vent i ca. 30 sekunder mellom hver måling.
3. På friske personer har oftest begge ørene samme temperatur. Dersom termometeret viser forskjellige temperaturer i ørene, bør måletemperaturen fra det øret som har den jevneste verdien lagres.
4. Påse at øret er rent før målingen foretas.

11. Stell og vedlikehold

11.1 Rengjøring

1. Tørk av termometeret med en myk klut ved behov.
2. Rengjør målesensoren på følgende måte: Tørk av målesensoren forsiktig med en myk klut eller en bomullspinne fuktet med sprit. Vent til spriten tørker før termometeret brukes.
3. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler eller løsemidler.

11.2 Oppbevaring

1. Rengjør termometeret og fest panneadapteret etter bruk.
2. Termometeret oppbevares slik at det er beskyttet for direkte sollys, ekstreme temperaturer, støv, ild, vibrasjoner eller støt.
3. Ta ut batteriene dersom produktet ikke skal brukes over tid.

11.3 Kalibrering

Termometeret er kalibrert fra produsent. Hvis det blir brukt som beskrevet i bruksanvisningen og med vanlig forsiktighet trengs ingen ny kalibrering. Ta kontakt med forhandler ved mistanke om feil på termometeret.

Obs! Produktet må ikke demonteres eller modifiseres.

12. Feilsøking

Feil	Kontroller	Tiltak
Displayet viser ingenting.	Dårlige eller feil type batterier.	Skift batterier eller sjekk at de er satt inn riktig.
Displayet viser batterisymbolet.	Batteriene er dårlige.	Skift batterier.
"LO" vises i displayet Temperaturen er under 32 °C (89,6 °F).	Er termometeret plassert riktig i pannen/øret?	Les bruksanvisningen og sjekk at du bruker det riktig.
"HI" vises i displayet Temperaturen er over 42,9 °C (109,3 °F).	Kontroller at termometeret brukes riktig.	Les bruksanvisningen og sjekk at du bruker det riktig.
Viser feil temperatur.	Er målesonden skitten?	Rengjør målesonden. Se 11.1.

13. Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

14. Spesifikasjoner

Produkt: Febertermometer IR

Modell: TH1091

Strømforsyning: LR03/AAA-batterier, 2 stk.

Strømforsyning: < 50 mA (ved talefunksjonen aktivert)

Målemetode: IR sensor

Måleområde: Kroppstemperatur 32,0 °C til 42,9 °C (89,6 °F til 109,3 °F)

Måleområde: Romtemperaturen 5,0 °C til 59,9 °C (41,0 °F til 139,8 °F)

Nøyaktighet: +/- 0,2 °C (+/- 0,4 °F) på temperaturer mellom 35,5 °C til 42,0 °C (95,9 °F til 107,6 °F)

Nøyaktighet: +/- 0,3 °C (+/- 0,4 °F) utenfor aktuelt måleområde

Nøyaktighet: +/- 1 °C (+/- 2 °F) for visning av romtemperatur

Størrelse: 120 x 40 x 65 mm (l x b x d)

Vekt: 90 g (med batterier)

Bruksmiljø:

Temperatur: 15 °C til 35 °C (59,0 °F til 95,0 °F)

Luftfuktighet: 20 % RH – 80 % RH

Oppbevaringsmiljø

Temperatur: -10 °C til 55 °C (14 °F til 131 °F)

Luftfuktighet: 20 % RH – 90 % RH

Produktet tilfredsstillende følgende standarder

EN ISO 10993-1:2009 Biological evaluation of medical devices

Part 1: Evaluation and testing.

EN ISO 10993-5:2009 Biological evaluation of medical devices

Part 5: Tests for in vitro cytotoxicity.

EN ISO 10993-10:2009 Biological evaluation of medical devices

Part 10: Tests for irritation and delayed-type hypersensitivity.

EN 60601-1:1990+A1:1993+A2:1995 Medical devices electrical equipment

Part 1: General requirements for safety.

EN 60601-1-2:2007 Medical devices electrical equipment

Part 1-2: General requirements for safety- Collateral standard: Electromagnetic compatibility-Requirements and tests

EN 12470-5:2003 Clinical thermometers

Part 5: Performance of infra-red ear thermometers (with maximum device)

Infrapunakuumemittari otsalle/korvaan

Tuotenro 34-7014

Malli TH1091

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

1. Varoitus

- Älä käytä kuumemittaria äärimmäisissä lämpötiloissa (alle 15 °C/59 °F tai yli 35 °C/95 °F) tai sellaisissa paikoissa, joiden ilmankosteus on alle 20 % RH tai yli 80 % RH.
Muuten kuumemittari voi antaa virheellisen mittaustuloksen.
- Älä säilytä kuumemittaria äärimmäisissä lämpötiloissa (alle -10 °C/14 °F tai yli 55 °C/131 °F) tai sellaisissa paikoissa, joiden ilmankosteus on alle 20 % RH tai yli 90 % RH.
Muuten kuumemittari voi antaa virheellisen mittaustuloksen.
- Älä tee itse arvioita tai hoitopäätöksiä mahdollisesta sairaudesta mittaustuloksen perusteella. Noudata aina lääkärin ohjeita.
Itse tehty diagnoosi voi heikentää sairauden tilaa.
- Älä kosketa tai puhalla infrapunatunnistimeen.
Likainen infrapunatunnistin voi antaa virheellisen mittaustuloksen.
- Puhdista likaantunut infrapunatunnistin varovasti pehmeällä ja kuivalla puhdistusliinalla. Wc- tai talouspaperilla puhdistaminen voi naarmuttaa infrapunatunnistinta, jolloin mittaustulos saattaa olla virheellinen.
- Säilytä tuotetta lasten ulottumattomissa. Älä anna lasten käyttää kuumemittaria yksin, sillä muuten heidän korvansa saattavat vaurioitua. Jos lapsi on nielaissut pariston tai sen suojakalvon, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Säilytä kuumemittaria huoneenlämmössä 30 minuutin ajan, jotta mittarin säilytyspaikan ja huoneen lämpötilaerot tasoittuvat.
Muuten kuumemittari saattaa antaa virheellisen mittaustuloksen.

C € 0123

1.1 Huom.!

- Älä käytä kuumemittaria, jos korvasi on kipeä. Muuten korvakäytäväsi voi vaurioitua.
- Älä käytä kuumemittaria, jos sinulla on jokin korvasairaus, kuten ulkokorvantulehdus tai välikorvantulehdus. Muuten sairaus voi pahentua.
- Älä käytä kuumemittaria, jos korva on märkä esim. kylvyn tai pesun jäljiltä. Muuten kuulokäytävä voi vaurioitua.
- Älä heitä paristoja avotuleen, sillä ne voivat räjähtää.

1.2 Varoitussymbolit



Tämä kuvake osoittaa, että tuote on tyyppiä B.

2. Kiinnitä huomiota seuraaviin asioihin

- Älä käytä kuumemittaria muuhun kuin ruumiinlämpötilan mittaamiseen.
- Tuote ei ole vedenpitävä. Älä altista sitä nesteille. Pyyhi kastunut mittari välittömästi kuivalla liinalla.
- Älä altista tuotetta kemiallisille liuotusaineille, suoralle auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille.
- Älä pudota tuotetta, astu sen päälle tai altista sitä iskuille tai tärinälle.
- Älä käytä matkapuhelinta käytössä olevan kuumemittarin läheisyydessä.
- Poista paristot, jos et käytä kuumemittaria pitkään aikaan.
- Ihmisen normaali ruuminlämpö vaihtelee eri ruuminosien välillä, eri vuorokaudenaikoina, työn ja levon välillä jne. Tämän vuoksi on täysin normaalia, että kuumemittarin lämpötilänäyttö vaihtelee ruumiin eri mittauspaikeissa. Esimerkiksi ihmisen oikeassa ja vasemmassa korvassa saattaa olla hyvinkin eri lämpötilat. Ota sen vuoksi tavaksi mitata lämpötila aina samasta paikasta ja samoissa olosuhteissa.

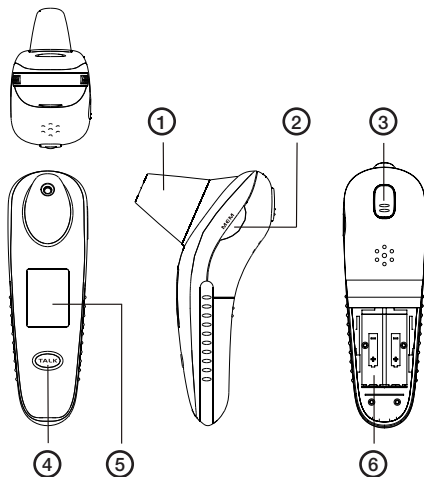
3. Pakkauksen sisältö

- Infrapunakuumemittari
- Sovitin kuumeen mittaamiseen otsasta
- Pöytäteline
- Käyttöohje

4. Käyttöalueet

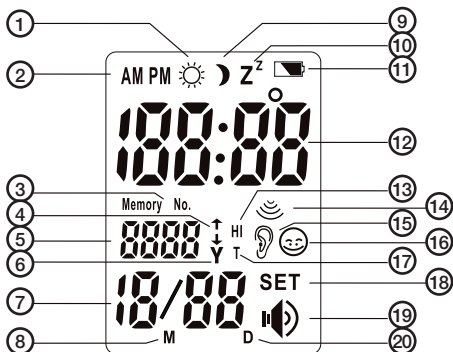
Käytä kuumemittaria ainoastaan lämpötilan mittaamiseen otsasta tai korvasta. ÄLÄ KÄYTÄ kuumemittaria lämpötilan mittaamiseen peräsuolesta, kainalosta tai suusta. Kuumemittari soveltuu kaikenikäisille vastasyntyneistä lähtien.

5. Tuotteen kuvaus ja toiminnot



1. Sovitin kuumeen mittaamiseen otsasta
2. [MEM] Muisti ja asetukset – etsi tallennettuja arvoja muistista painamalla painiketta tai avaa asetustila painamalla painiketta noin 2 sekunnin ajan.
3. [=] Mittauspainike – aloita mittaus painamalla painiketta. Punainen valo, jos mittaus tulos on yli 37,6 °C.
4. [TALK] Äänitoiminto – kuuntele mittaus tulos englanniksi painamalla painiketta.
5. LCD-näyttö
6. Paristolokero (2x LR03/AAA)

5.1 Näyttö



1. Päiväajan kuvake
2. AM/PM (12 tunnin näyttötapa)
3. Kuvake palaa, kun tallennetut mittaustulokset näkyvät näytöllä
4. Selaa tallennettuja mittaustuloksia (voit tallentaa enintään 30 tulosta)
5. Vuosiluvun näyttö (kellonajan näyttötilassa) tai muistiin tallennettujen mittaustulosten määrä
6. Vuosiluvun kuvake
7. Kuukauden ja päivämäärän näyttö
8. Kuukauden kuvake
9. Ilta-ajan kuvake
10. Virransäästötila
11. Heikon pariston varoitus
12. Lämpötila (mittauksen aikana) tai kellonaika (kellonajan näyttötilassa)
13. Kuumeen kuvake
14. Kuvake palaa, kun mittaus on käynnissä
15. Kuvake palaa, kun kuumetta mitataan korvasta
16. Kuvake palaa, kun kuumetta mitataan otsalta
17. Mittauslämpötilan kuvake
18. Kuvake palaa asetustilassa
19. Kaiutinkuvake, palaa, kun äänitoiminto on aktivoitu
20. Päivämäärän kuvake

5.2 Perustoiminnot

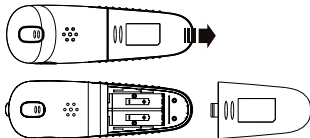
- Päivämäärän ja kellonajan näyttö (kalenteri vuosille 2001–2099)
- Lämpötilan mittausta ja näyttö, 32,0 °C...42,9 °C (89,6 °F...109,3 °F)
- [=] (3) palaa punaisena, jos ruumiinlämpö on yli 37,6 °C (99,6 °F).
- Kuumemittarissa on 30 mittaustuloksen muisti. Muistiin tallennetaan lämpötila, päivämäärä ja mittaustapa (otsa tai korva).
- Huonelämpötilan mittausta ja näyttö, 5,0 °C...59,9 °C (41,0 °F...139,8 °F)
- Mittaustulos, huonelämpötila ja kellonaika englanniksi puhuttuna. Kytke puhetoiminto päälle painamalla [TALK] (4) noin kahden sekunnin ajan (kaiutinkuvake palaa). Kytke toiminto pois päältä painamalla painiketta uudestaan (kaiutinkuvake ei pala).
- Celsius- tai Fahrenheit-näyttötapa. Muuta näyttötapaa painamalla yhtä aikaa [TALK] (4) ja [=] (3).

5.3 Käyttövinkkejä

1. Vasemman ja oikean korvan lämpötilat voivat erota toisistaan. Tämän takia lämpötila kannattaa aina mitata samasta korvasta.
2. Korvan on oltava puhdas. Kuulokäytävässä oleva korvavaikka voi antaa virheellisen mittaustuloksen.
3. Seuraavat asiat voivat vaikuttaa korvasta mitattuun lämpötilaan:
 - Olet nukkunut korva vasten tyynyä.
 - Pipo on ollut korvilla juuri ennen mittausta.
 - Olet altistunut erittäin korkeille tai matalille lämpötiloille.
 - Olet juuri kylpenyt tai käynyt suihkussa.
4. Jos epäilet, että jokin edellä mainituista tekijöistä on johtanut virheelliseen mittaustulokseen, odota 20 minuuttia ja mittaa sitten uudestaan.

5.4 Esivalmistelut

1. Vaihda paristo, jos pariston kuvake näkyy näytöllä. Avaa paristolokero ja aseta sinne kaksi paristoa (LR03, AAA) merkintöjen mukaisesti.



2. Pidä lämpömittaria huoneenlämmössä puolen tunnin ajan, jotta mittarin säilytyspaikan ja huoneen lämpötilaero ehtii tasoittua.
3. Varmista, että huoneen lämpötila on tasainen.
4. Varmista, että korva on puhdas.
5. Mittaa lämpötila ollessasi levossa, sillä ruumiinlämpö nousee liikunnan seurauksena.

6. Käyttö

6.1 Lämpötilan mittaus

A. Mittaus korvasta

1. Irrota sovitin (jos se on asennettuna). Tarkista, että infrapunatunnistin on puhdas.
2. Aseta kuumemittarin tunnistin varovasti toisen korvan kuulokäytävään. Keskeytä heti, jos korvaan sattuu.
3. Aktivoi kuumemittari painamalla kerran jotakin painiketta.
4. Paina kerran mittauspainiketta [=] (3). Kuumemittarista kuuluu merkkiääni, kun mittaus alkaa, ja kaksi merkkiääntä, kun mittaus on valmis. Mittaustulos näkyy näytöllä ja kuuluu englanniksi.

Kuvan esimerkitapaus

Ruumiinlämpö on 37,2 °C ja se on mitattu korvasta. Äänitoiminto on sammutettu. Paristot ovat heikot.

5. Mittaustulos tallentuu automaattisesti muistiin. Paina [MEM] (2), jos haluat nähdä mittaustuloksen uudestaan.
6. Noin 3 minuutin kuluttua näytölle ilmestyy hetkeksi kellonaika, minkä jälkeen kuumemittari sammuu automaattisesti.



B. Mittaus otsalta

1. Paina sovitin kiinni kuumemittariin, ellei sitä ole jo asennettu. Sen voi kiinnittää vain yhdellä tavalla. Tarkista, että infrapunatunnistin on puhdas.
2. Aseta kuumemittarin sovitin otsan keskelle hiusrajan ja kulmakarvojen väliin.
3. Aktivoi kuumemittari painamalla kerran jotakin painiketta.
4. Paina kerran mittauspainiketta [=] (3). Kuumemittarista kuuluu merkkiääni, kun mittaus alkaa, ja kaksi merkkiääntä, kun mittaus on valmis. Mittaustulos näkyy näytöllä ja kuuluu englanniksi.

Kuvan esimerkitapaus

Ruumiinlämpö on 36,5 °C ja se on mitattu otsalta. Äänitoiminto on päällä.

5. Tulos tallentuu automaattisesti muistiin. Paina [MEM] (2), jos haluat nähdä mittaustuloksen uudestaan.
6. Noin 3 minuutin kuluttua näytölle ilmestyy hetkeksi kellonaika, minkä jälkeen kuumemittari sammuu automaattisesti.



6.2 Mittaustulosten muisti

Mittaustulos tallentuu automaattisesti muistiin. 30 viimeisintä mittaustulosta ovat muistissa. Uusi mittaustulos tallentuu muistiin ja poistaa vanhimman. Muistiin tallentuu mittaustulos, päivämäärä ja mittaustapa (korvasta tai otsalta).

6.3 Mittaustuloksen katselu

Mitattu ruumiinlämpö näkyy näytöllä, jos se on 32,0 °C...42,9 °C (89,6 °F...109,3 °F). Jos mittaustulos on tätä korkeampi tai matalampi, näytöllä lukee HI tai LO. Voit kuunnella mittaustuloksen myös englanniksi. Tällöin äänitoiminnon tulee olla päällä.

30 sekunnin kuluttua mittauksesta näytölle ilmestyy kellonaika.

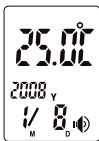
Minuutin kuluttua jonkin painikkeen painalluksesta näyttö sammuu, jos virransäästötila on päällä.

7. Huonelämpötilan, kellonajan ja kalenterin näyttö

1. Avaa kalenterin, kellonajan ja huonelämpötilan näyttö painamalla jotakin painikkeista. Näytöllä lukee: Vuosi, kuukausi, päivämäärä, viikko, tunnit, minuutit ja sekunnit (vilkkuva :-merkki). Näytöllä vaihtuu kellonajan ja huonelämpötilan näyttö viiden sekunnin välein.
2. Katso (ja kuuntele) kellonaika ja huonelämpötila painamalla [TALK] (4).



Kello



Huonelämpötila

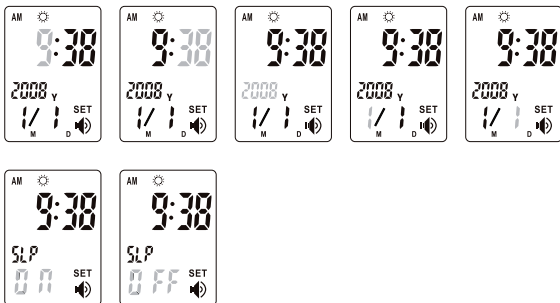


Kello ja paristovaroitus

3. Avaa tai sulje äänitoiminto painamalla [TALK] (4) kahden sekunnin ajan.
4. Kun äänitoiminto on päällä, näytöllä näkyy kaiutinkuvake. Jos kaiutinkuvaketta ei näy, äänitoiminto ei ole päällä. Äänitoiminnon avulla voit kuunnella mittaustuloksen englanniksi.
5. Katso viimeisin mittaustulos painamalla kerran [MEM] (2) tai avaa asetustila painamalla [MEM] (2) kahden sekunnin ajan.
6. Virransäästötila sammuttaa kuumemittarin minuutin kuluttua viimeisestä painalluksesta.

8. Asetukset

1. Avaa asetustila painamalla [MEM] (2) kahden sekunnin ajan. Tunnit vilkkuvat.
2. Aseta tunnit [MEM]-painikkeella (2). Vahvista tunnit painamalla [TALK] (4). Minuutit vilkkuvat. Aseta ne samalla tavalla kuin tunnit. Jatka asettamalla vuosi, kuukausi ja päivä. Valitse lopuksi otatko virransäästötilan käyttöön (on) vai et (off). Kuumemittarista kuuluu merkkiääni, kun tallennat asetuksen.
3. Pikakelaa vaihtoehtoja painamalla [MEM]-painike (2) pohjaan. 30 sekunnin kuluttua näytölle ilmestyy kellonaika.



8.1 Äänitoiminnon sammuttaminen

- Voit sammuttaa äänitoiminnon hetkeksi painamalla jotakin painikkeista, kun ääni kuuluu.
- Sammuta äänitoiminto kokonaan seuraavalla tavalla: Paina [TALK] (4) kahden sekunnin ajan. Kaiutinkuvake katoaa näytöltä.

9. Muistin tila

1. Katso muistiin tallennettuja mittaustuloksia painamalla kerran [MEM] (2). Kun äänitoiminto on päällä, näytöllä näkyvä mittaustulos luetaan lisäksi ääneen englanniksi.
2. Normaalisti viimeisin mittaustulos näkyy ensin. Voit siirtyä edelliseen mittaustulokseen painamalla [MEM] (2). Jos muistissa ei ole tietoja, näytöllä näkyy "-".
3. Muistiin mahtuu enintään 30 mittaustulosta, joihin sisältyy lämpötila, päivämäärä ja juokseva numerointi. Mittaustulosten näyttö alkaa viimeisimmästä tuloksesta.
4. Näyttö palaa kellonajan näyttöön viiden sekunnin kuluttua viimeisestä painalluksesta.

10. Suosituksia

1. Jos käytät kuumemittaria ensimmäisiä kertoja, kannattaa kuume mitata samasta korvasta kolme kertaa. Korkein mittaustulos tallentuu muistiin.
2. Odota noin 30 sekuntia, ennen kuin mittaat kuumeen uudestaan samalta henkilöltä.
3. Terveillä ihmisillä molempien korvien lämpötila on yleensä sama. Jos kuumemittari näyttää eri lämpötilaa toisesta korvasta, mittaa kuume siitä korvasta, jonka lämpötila on tasaisempi ja korkeampi.
4. Varmista, että korva on puhdas, ennen kuin mittaat kuumeen.

11. Huolto ja ylläpito

11.1 Puhdistaminen

1. Pyyhi kuumemittari pehmeällä liinalla.
2. Puhdista mittasondi seuraavalla tavalla: Pyyhi mittasondi varovasti pehmeällä liinalla tai alkoholiin kostutetulla vanupuikolla. Odota, että alkoholi haihtuu, ennen kuin käytät kuumemittaria.
3. Älä käytä puhdistamiseen vettä, hiovia puhdistusaineita tai liuottimia.

11.2 Säilytys

1. Puhdista kuumemittari ja kiinnitä sovitin paikalleen jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. Säilytä kuumemittaria sellaisessa paikassa, jossa se ei altistu suoralle auringonvalolle, korkealle lämpötilalle, pölylle, avotullelle, tärinälle tai iskuille.
3. Poista paristot, jos kuumemittari on pitkään käyttämättä.

11.3 Kalibrointi

Kuumemittari on kalibroitu tehtaalla. Sitä ei tarvitse kalibroida uudelleen, jos käytät sitä käyttöohjeen mukaisesti ja noudatat normaalia varovaisuutta. Ota yhteyttä tavarantoimittajaan, jos olet sitä mieltä, että kuumemittari mittaa väärin.

Huom.! Älä muuta tai pura tuotetta.

12. Vianhakutaulukko

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpiteet
Näytöllä ei lue mitään.	Heikot paristot tai paristot väärinpäin.	Vaihda tai käännä paristot.
Näytöllä näkyy paristokuvake.	Heikot paristot.	Vaihda paristot.
Näytöllä lukee "Lo" (alle 32 °C/89,6 °F).	Kuumemittari on asetettu väärin otsalle tai korvaan.	Lue käyttöohje ja varmista, että asetat kuumemittarin oikein.
Näytöllä näkyy "Hi" (yli 42,9 °C/109,3 °F).	Varmista, että käytät kuumemittaria oikealla tavalla.	Lue käyttöohje ja varmista, että asetat kuumemittarin oikein.
Näyttää väärän lämpötilan.	Onko mittasondi liikainen?	Puhdista mittasondi. Katso 11.1.

13. Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Kysy tarkempia kierrätysohjeita kuntasi jäteneuvonnasta.

14. Tekniset tiedot

Tuote: Infrapunakuumemittari

Malli: TH1091

Virtalähde: 2 kpl LR03-paristoa (AAA)

Virrankulutus: <50 mA (kun äänitoiminto on päällä)

Mittaustapa: Infrapuna-anturi

Mittausalue: ruumiinlämpö 32,0 °C...42,9 °C (89,6 °F...109,3 °F)

Mittausalue: huonelämpötila 5,0 °C...59,9 °C (41,0 °F...139,8 °F)

Tarkkuus: +/- 0,2 °C (+/- 0,4 °F) alueella 35,5 °C...42,0 °C (95,9 °F...107,6 °F)

Tarkkuus: +/- 0,3 °C (+/- 0,4 °F) alle 35,5 °C tai yli 42,0 °C (95,9 °F...107,6 °F)

Tarkkuus: +/- 1 °C (+/- 2 °F) huonelämpötilaa mitattaessa

Mitat: 120x40x65 mm (p x l x s)

Paino: 90 g (paristojen kanssa)

Käyttöympäristö

Lämpötila: 15 °C...35 °C (59,0 °F...95,0 °F)

Ilmankosteus: 20 % RH-80 % RH

Säilytysympäristö

Lämpötila: -10 °C...55 °C (14 °F...131,0 °F)

Ilmankosteus: 20 % RH-90 % RH

Tuote vastaa seuraavia standardeja

EN ISO 10993-1:2009 Biological evaluation of medical devices
Part 1: Evaluation and testing.

EN ISO 10993-5:2009 Biological evaluation of medical devices
Part 5: Tests for in vitro cytotoxicity.

EN ISO 10993-10:2009 Biological evaluation of medical devices
Part 10: Tests for irritation and delayed-type hypersensitivity.

EN 60601-1:1990+A1:1993+A2:1995 Medical devices electrical equipment
Part 1: General requirements for safety.

EN 60601-1-2:2007 Medical devices electrical equipment
Part 1-2: General requirements for safety- Collateral standard: Electromagnetic compatibility-Requirements and tests

EN 12470-5:2003 Clinical thermometers- Part 5: Performance of infra-red ear thermometers (with maximum device)

Manufacturer

Shenzhen Dongdixin Technology Co., LTD.

XiLiBaimang Xusheng Industrial Estate No.3 Building 518108,

Nanshan Shenzhen, China

Tel: 0086-755-27652675

Fax: 0086-755-27652674

E-mail: info@dundex.com

Authorized EC-representative

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg Germany

Tel: 0049-40-2513175

Fax: 0049-40-255726

Sverige

Kundtjänst Tel: 0247/445 00
 Fax: 0247/445 09
 E-post: kundtjanst@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter Tlf.: 23 21 40 00
 Faks: 23 21 40 80
 E-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu Puh.: 020 111 2222
 Sähköposti: info@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Annankatu 34–36 A, 00100 HELSINKI

Great Britain

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.

Internet www.clasohlson.co.uk

clas ohlson